

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Editorial**

**«Chaque époque a ses tâches et leur solution permet à l'humanité de progresser.**

(trad. d'une cit. de Heinrich Heine)

Déjà, nous nous retrouvons à nouveau au seuil d'une nouvelle année. En nous retournant en arrière, nous constatons que dans bien des domaines des changements considérables, décisifs ou tout simplement minimes ont eu lieu. En période de début d'année, chacun passe en revue les événements de l'année écoulée et les interprète à sa manière, provoquant, par moments, des sentiments auxquels on ne peut guère échapper. Tristesse, lorsque certains coups durs du destin n'ont pas encore été «digérés»; compassion, lorsque nos pensées rejoignent les personnes touchées par les catastrophes de la nature, la guerre ou d'autres difficultés; peut-être même amertume ou résignation, lorsque des objectifs – pour maintes raisons – n'ont pas été atteints. Je pense néanmoins qu'à côté des souvenirs sombres de 1987, les souvenirs joyeux prédominent. Il faut toutefois être prêt à les voir et à s'en réjouir. Pourquoi est-il si difficile d'admettre que nous allons tous bien, malgré tous les fardeaux que chacun a à porter?

«Chaque époque a ses tâches...» Pensons à ces paroles de H. Heine, lorsque nous nous trouvons confrontés, en 1988, à des problèmes humains, professionnels ou politiques. Nous disposons de moyens et de voies pour nous en acquitter. Il s'agira de les mettre judicieusement à profit afin de continuer dans la bonne direction. Une des conditions les plus importantes pour solutionner les problèmes de notre société et de notre temps est que nous nous distancions des intérêts purement égoïstes et que nous exerçions plus de tolérance et de générosité afin de nous ouvrir davantage aux nécessités de la communauté.

Je vous souhaite donc tout l'optimisme et la joie nécessaire au long de la nouvelle année. C'est également le vœu que les collaborateurs du secrétariat central, de la rédaction et des centres de cours vous adressent.

Werner Bühler

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	1
TA-Spécial	
– Réglage judicieux des brûleurs à biogaz: synonyme d'efficacité élevée	2
Actualités	6
Economie forestière	
– Ventes de bois par ordinateur	8
Foires et expositions	
– Perspectives de l'Agritechnica	10
Nouvelles des sections	
– Assemblées générales GE, VD, VS	15
Protection des accidents	
– Equipement complémentaire dans les exploitations d'apprentissage	16
Courrier ASETA	
– Journée d'information ASETA	19
– Liste des cours	19
La revue des produits	18
Rapport FAT	23
Rédaction et régie des annonces	9
Liste des annonceurs	9

## Illustration de couverture

Les bûcherons tournent la bille  
nous, la page du calendrier.  
Les bûcherons collaborent,  
nous aussi.

Photo: Zw